

ITS Standard Elektrodenhalter

ITS Standard electrode holders

ITS porte-électrodes standard

Uniblack EWIS

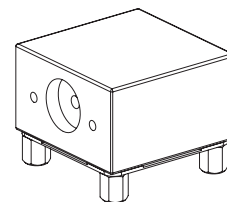
Sicherheit, Garantie, Haftung
und Serviceadressen siehe
Beilage A.

Uniblack EWIS

For safety, guarantee, liability
and service addresses, see
Appendix A.

Unibrut EWIS

Sécurité, garantie, responsabi-
lités et adresses de service :
voir annexe A.



Verpackungsinhalt überprüfen

12 x Uniblack EWIS

2 x Systemständer 12-fach

Check package contents

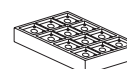
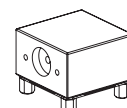
12 x Uniblack EWIS

2 x System stand 12fold

Vérifier l'intégralité de la livraison

12 x Unibrut EWIS

2 x Râtelier pour
12 porteélectrodes



Technische Daten

- A) Gewinde M10 für den Spannzapfen.
- B) Gewinde M5 für Befestigung EWIS Chip (Option).
- C) Referenzmarken

Einsatz auf EROWA Spann-
futtern.

Einsatzgebiete: Erodieren,
Herstellen von Elektroden,
Teilefertigung mit nur leichter
Zerspanung.

Hinweis:

Nach Bedarf kann am Uniblack
EWIS eine Bohrung für die
Zentralspülung angebracht
werden.

Befestigungsbohrungen für
Werkstücke müssen vom An-
wender selber angebracht
werden.

Technical data

- A) M10 thread for the
chucking spigot.
- B) M5 thread to attach the
EWIS chip (option).
- C) Reference marks

For use on EROWA Tooling
System Chucks.

Applications: EDM, production
of electrodes, production of
parts with only slight chip
removal.

Note:

If necessary, a borehole for cen-
tral flushing can be drilled into
Uniblack EWIS.

Attachment boreholes for work-
pieces must be drilled by users
themselves.

Caractéristiques techniques

- A) Taraudage M10 pour tige
de préhension.
- B) Taraudage M5 de fixation
de la puce EWIS (en option).
- C) Marques de référence

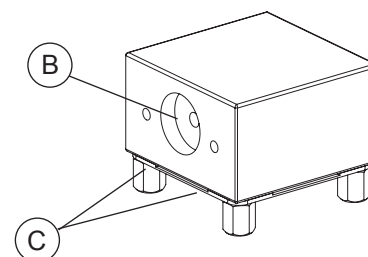
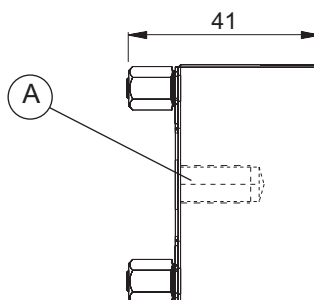
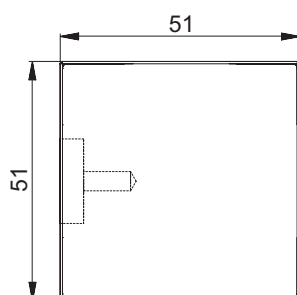
Pour utilisation sur mandrins
EROWA.

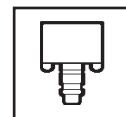
Applications : usinage par étincelage,
fabrication d'électrodes, fabrication
d'éléments n'exigeant qu'un
faible enlèvement de copeaux.

Note :

En cas de besoin, il est possible
de faire un perçage pour
l'arrosage central sur Unibrut EWIS.

L'utilisateur doit effectuer lui-même
les trous de fixation pour les pièces.





ITS Standard Elektrodenhalter

ITS Standard electrode holders

ITS porte-électrodes standard

Inbetriebnahme

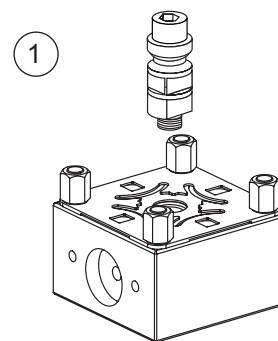
(Bild 1)
Spannzapfen montieren. Für den automatischen Betrieb den Spannzapfen F/A ER-015465 und für die manuelle Bestückung den Spannzapfen F/M ER-010755 verwenden. Eine genaue Montageanleitung liegt dem jeweiligen Spannzapfen bei.

Setting up

(Diagram 1)
Fit chucking spigot. Use chucking spigot F/A ER-015465 for automatic operation and chucking spigot F/M ER-010755 for manual loading. Exact fitting instructions are supplied with the chucking spigots.

Mise en service

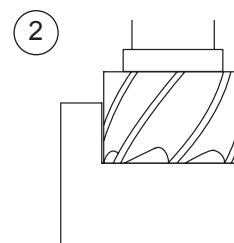
(figure 1)
Montage de la tige de préhension. Utiliser la tige de préhension F/A ER-015465 pour le chargement automatique, et la tige de préhension F/M ER-010755 pour le chargement manuel. Des instructions de montage détaillées sont jointes aux différentes tiges de préhension.



(Bild 2)
Für stets wiederkehrende Werkstücke kann der Anwender die geeignete Öffnung selber in den Uniblack EWIS drehen, bohren oder fräsen.

(Diagram 2)
For continually recurring workpieces, users themselves may turn, drill or mill a suitable recess into Uniblack EWIS.

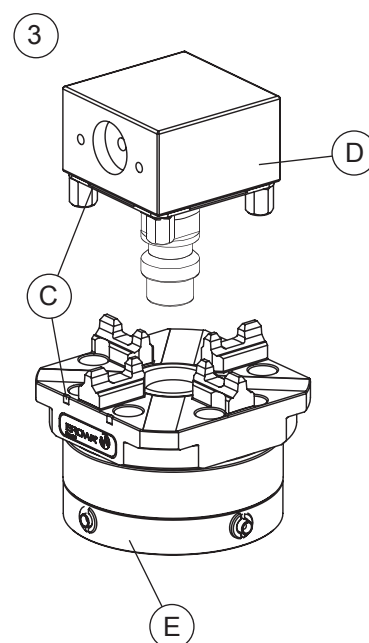
(figure 2)
Dans le cas de pièces répétitives, l'utilisateur peut aléser, forer ou fraiser lui-même l'orifice approprié dans Unibrut EWIS.

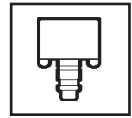


(Bild 3)
Uniblack EWIS (D) unter Berücksichtigung der Referenzmarken (C) in das ITS Spannfutter (E) einspannen. (Der Spannvorgang ist in der Betriebsanleitung Ihres ITS Spannfutters beschrieben.)

(Diagram 3)
Clamp Uniblack EWIS (D) into the ITS chuck (E), taking into account reference marks (C). (The clamping process is described in the operating manual of your ITS chuck.)

(figure 3)
Serrer Unibrut EWIS (D) dans le mandrin ITS (E) en tenant compte des marques de référence (C). (Les instructions de service du mandrin ITS donnent la description détaillée de la procédure de serrage.)





ITS Standard Elektrodenhalter

ITS Standard electrode holders

ITS porte-électrodes standard

Wartung und Pflege

Uniblack EWIS nach Gebrauch sauber reinigen und gegen Korrosion schützen.

Maintenance

After use, thoroughly clean the Uniblack EWIS and protect against corrosion.

Maintenance

Après utilisation, nettoyer Unibrut EWIS soigneusement et le protéger contre la corrosion.

Optionen

ER-010755
Spannzapfen F/M, manuell
(Satz à 20 Stk.)

Options

ER-010755
Chuckling spigot F/M, manual
(Set of 20)

Options

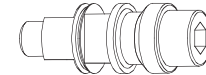
ER-010755
Tige de préhension F/M,
manuelle (jeu de 20 unités)



ER-015465
Spannzapfen F/A, automatisch
(Satz à 20 Stk.)

ER-015465
Chuckling spigot F/A, automatic
(Set of 20)

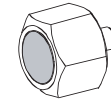
ER-015465
Tige de préhension F/A, automa-
tique (jeu de 20 unités)



ER-025997 EWIS Halter SW 14
mit Chip

ER-025997 EWIS holder SW 14
with chip

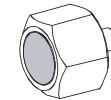
ER-025997 Porte-puce EWIS
cote sur plats 14
avec puce



ER-035154 EWIS Chip mit
Halter ITS SW 14

ER-035154 EWIS chip with
holder ITS SW 14

ER-035154 Puce EWIS avec
portepuce ITS, cote
sur plats 14



Induktive Datenträger, für
Paletten und Elektrodenhalter.

Inductive data carrier, for
pallets and electrode holders.

Supports inductifs de données,
pour palettes et porte-électrodes.

ER-010744
Späneschutz 50 x 50 mm
für Schnellspannfutter

ER-010744
Chip guard 50 x 50 mm
for rapid-action chucks

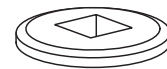
ER-010744
Protection 50 x 50 mm
contre les copeaux pour
mandrin rapide



ER-008475
Späneschutz 50 x 50 mm
für Kraftspannfutter

ER-008475
Chip guard 50 x 50 mm
for power chucks

ER-008475
Protection 50 x 50 mm
contre les copeaux pour
mandrin de puissance



Ersatzteile

Dieses Produkt ist nur als Gan-
zes lieferbar und kann
bei Ihrem EROWA Fachhändler
bezogen werden.

Spare parts

This product is only available
as a unit and can be purchased
from your EROWA dealer.

Pièces de rechange

Ce produit n'est disponible que
sous forme d'ensemble complet.
Il est disponible chez votre
agent EROWA.

Technischer Support

Für Fragen zu dieser Betriebs-
anleitung kontaktieren Sie bitte:
info@erowa.com.

Technical support

For technical support about this
operating instruction, please
contact: info@erowa.com.

Support technique

Pour support technique à cette
instruction de service veuillez prend-
re contact : info@erowa.com.



Sicherheit, Garantie und Haftung**Der Hersteller**

EROWA AG
Knutwilerstrasse
CH-6233 Büron LU /
Switzerland
Tel. ++41 (0)41-935 11 11
Fax ++41 (0)41-935 12 13
e-mail: info@erowa.com
www.erowa.com

erklärt hiermit, dass seine Produkte nach modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und während der Produktion und als Endprodukt durch unsere Qualitätssicherung umfassend geprüft werden.

Die Garantie beträgt 12 Monate ab Verkaufsdatum. Sie beschränkt sich auf den Ersatz von defekten Teilen. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

Die Produkte der EROWA AG müssen unter den, in dieser Dokumentation genannten Bedingungen, eingesetzt und betrieben werden. Es dürfen nur EROWA AG Originalteile (Ersatz-, Verschleisssteile, Nachrüstungen) verwendet werden. Nur unter Einhaltung dieser Konditionen ist eine Funktion sichergestellt und eine Gefährdung von Mensch und Maschine ausgeschlossen.

Trotz aller Sorgfalt kann diese Dokumentation Fehler aufweisen. Für Folgeschäden übernimmt die EROWA AG keine Haftung. Technische Änderungen vorbehalten.

Security, guarantee and liability**Manufacturer**

EROWA AG
Knutwilerstrasse
6233 Büron LU /
Switzerland
Tel. +41 (0)41 935 11 11
Fax +41 (0)41 935 12 13
Email: info@erowa.com
www.erowa.com

hereby confirms that the company's products are manufactured using the latest production methods and that they are subject to extensive quality checks both during production and on the end product.

Guarantee is valid for 12 months from the date of purchase. It is limited to the replacement of faulty parts. Further reaching claims are precluded.

The products of EROWA AG must be installed and operated in strict accordance with the conditions laid down in this documentation. Only EROWA AG original parts (spare parts, wear parts, retrofits) are allowed for use.

Only strict adherence to these conditions will ensure proper working order of the machine and preclude any danger to people and to the machine.

Despite all due care, this documentation may contain errors. EROWA AG shall not be liable for any consequential damage. Technical modifications are reserved.

**Patente:**

Diese Produkte sind durch eine oder mehrere der folgenden Patente (Anmeldungen) geschützt.

US 4.615,688	US Re. 33,249	EU 0 308 370	EU 91810937.2	Taiwan 47122	Japan 335221/91
US 4.621,821	US 4.934,680	EU 0 147 531	CAN 1,210,538	Taiwan 61080	Japan 58-195916
US 5,065,991	US 4,786,062	EU 0 248 116	CAN 1,260,968	Taiwan 42155	Japan 238990/86
US 4,686,768	US 751,158	EU 237 614	CAN 1,271,917	Taiwan 80109549	Japan 220264/88
US 534,527	US 6,367,814	EU 90810402.9	Taiwan 47696	Japan 024414/87	Japan 151429/90
US 089,017	EU 0 111 092	EU 90810401.9	Taiwan 55651	Japan 151430/90	Taiwan 205105

Sécurité, garantie et responsabilité**Le fabricant**

EROWA AG
Knutwilerstrasse
CH-6233 Büron LU /
Suisse
Tél. ++41 (0)41-935 11 11
Fax ++41 (0)41-935 12 13
e-mail: info@erowa.com
www.erowa.com

déclare par la présente que ses produits ont été fabriqués conformément aux méthodes de fabrication les plus modernes, et qu'ils ont été contrôlés de manière approfondie par notre service d'assurance qualité pendant la fabrication et en tant que produit fini.

La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la vente. Elle se limite au remplacement des pièces défectueuses. Toute autre forme de recours au titre de la garantie est exclue.

L'utilisation et l'exploitation des produits EROWA AG doivent être conformes aux spécifications du présent document. Seules des pièces d'origine EROWA AG doivent être utilisées (pièces de rechange, d'usure, de rééquipement).

L'observation de ce dernier est indispensable pour assurer un fonctionnement fiable et prévenir les risques corporels et matériels.

Malgré les soins apportés à sa rédaction, le présent document peut présenter des erreurs. EROWA AG décline toute responsabilité résultant de telles erreurs. EROWA AG se réserve également le droit de procéder à des modifications d'ordre technique.

Tochtergesellschaften Subsidiaries / Filiales**Deutschland**

EROWA System Technologien GmbH
Gewerbepark Schwadernmühle
Rossendorferstrasse 1
DE-90556 Cadolzburg b. Nbg.
Deutschland
Tel. 09103 7900-0
Fax 09103 7900-10
info@erowa.de
www.erowa.de

Frankreich

EROWA Distribution France Sàrl
PAE Les Glaisins
12, rue du Bulloz
FR-74940 Annecy-le-Vieux
France
Tel. 4 50 64 03 96
Fax 4 50 64 03 49
info@erowa.tm.fr
www.erowa.com

Italien

EROWA Tecnologie S.r.l.
Strada Statale 24 km 16,200
IT-10091 Alpignano (TO)
Italia
Tel. 011 9664873
Fax 011 9664875
info@erowa.it
www.erowa.com

Italien

EROWA Tecnologie S.r.l.
Via Leonardo Da Vinci n. 8
IT-31020 Villorba (TV)
Italia
Tel. 011 9664873
Fax -
info@erowa.it
www.erowa.com

Spanien

EROWA Technology Ibérica S.L.
c/ Avda. Cornellà, 142 70 3a ext.
E-08950 Esplugues de Llobregat - Barcelona
España
Tel. 093 265 51 77
Fax 093 244 03 14
erowa.iberica.info@erowa.com
www.erowa.com

Skandinavien

EROWA Technology Scandinavia A/S
Fasanvej 2
DK-5863 Ferritslev Fyn
Denmark
Tel. 65 98 26 00
Fax 65 98 26 06
info@erowa.com
www.erowa.com

Osteuropa

EROWA Technology Sp. z o.o.
Eastern Europe
ul. Spółdzielcza 37-39
55-080 Kąty Wrocławskie
Poland
Tel. 71 363 5650
Fax 71 363 4970
info@erowa.com.pl
www.erowa.com

Indien

EROWA Technology (India) Private Limited
No: 6-3-1191/6, Brij Tarang Building
Unit No-3F, 3rd Floor, Greenlands, Begumpet,
Hyderabad 500 016 (Andhra Pradesh)
India
Tel. 040 4013 3639
Fax 040 4013 3630
salesindia@erowa.com
www.erowa.com

USA

EROWA Technology, Inc.
North American Headquarters
2535 South Clearbrook Drive
Arlington Heights, IL 60005
USA
Tel. 847 290 0295
Fax 847 290 0298
e-mail: info@erowa.com
www.erowa.com

China

EROWA Technology (Shanghai) Co., Ltd.
G/F, No. 24 Factory Building House
69 Gui Qing Road (Caohejing Hi-tech Park)
Shanghai 200233, PRC
China
Tel. 021 6485 5028
Fax 021 6485 0119
info@erowa.cn
www.erowa.cn

Singapur

EROWA (South East Asia) Pte. Ltd.
CSE Global Building
No.2 Ubi View, #03-03
Singapore 408556
Singapore
Tel. 65 6547 4339
Fax 65 6547 4249
sales.singapore@erowa.com
www.erowa.com

Japan

EROWA Nippon Ltd.
Sasano Bldg.
2-6-4 Shiba Daimon, Minato-ku
105-0012 Tokyo
Japan
Tel. 03 3437 0331
Fax 03 3437 0353
info@erowa.co.jp
www.erowa.co.jp

